



05-4506832



pustaka.upsi.edu.my



Perpustakaan Tuanku Bainun
Kampus Sultan Abdul Jalil Shah



PustakaTBainun



ptbupsi

KEBERKESANAN PEMBELAJARAN BERASASKAN PROJEK TERHADAP KEMAHIRAN BERTUTUR DAN MOTIVASI PEMBELAJARAN BAHASA MANDARIN DI KOLEJ VOKASIONAL



05-4506832



pustaka.upsi.edu.my



Perpustakaan Tuanku Bainun
Kampus Sultan Abdul Jalil Shah



PustakaTBainun



ptbupsi

ENG LI YIN

UNIVERSITI PENDIDIKAN SULTAN IDRIS

2022



05-4506832



pustaka.upsi.edu.my



Perpustakaan Tuanku Bainun
Kampus Sultan Abdul Jalil Shah



PustakaTBainun



ptbupsi

KEBERKESANAN PEMBELAJARAN BERASASKAN PROJEK TERHADAP
KEMAHIRAN BERTUTUR DAN MOTIVASI PEMBELAJARAN BAHASA MANDARIN
DI KOLEJ VOKASIONAL

ENG LI YIN

DISERTASI DIKEMUKAKAN BAGI MEMENUHI SYARAT UNTUK MEMPEROLEH
IJAZAH SARJANA PENDIDIKAN
(MOD PENYELIDIKAN)

FAKULTI BAHASA DAN KOMUNIKASI
UNIVERSITI PENDIDIKAN SULTAN IDRIS

2022



Sila tanda (✓)

Kertas Projek

Sarjana Penyelidikan

Sarjana Penyelidikan dan Kerja Kursus

Doktor Falsafah

✓

INSTITUT PENGAJIAN SISWAZAH

PERAKUAN KEASLIAN PENULISAN

Perakuan ini telah dibuat pada ..28(hari bulan)..... Januari (bulan) 20..22.

i. Perakuan pelajar :

Saya, Eng Li Yin, M20191000739, Fakulti Bahasa dan Komunikasi (SILA NYATAKAN NAMA PELAJAR, NO. MATRIK DAN FAKULTI) dengan ini mengaku bahawa disertasi/tesis yang bertajuk Keberkesanan Pembelajaran Berasaskan Projek Terhadap Kemahiran Bertutur dan Motivasi Pembelajaran Bahasa Mandarin di Kolej Vokasional

adalah hasil kerja saya sendiri. Saya tidak memplagiat dan apa-apa penggunaan mana-mana hasil kerja yang mengandungi hak cipta telah dilakukan secara urusan yang wajar dan bagi maksud yang dibenarkan dan apa-apa petikan, ekstrak, rujukan atau pengeluaran semula daripada atau kepada mana-mana hasil kerja yang mengandungi hak cipta telah dinyatakan dengan se jelasnya dan secukupnya



Tandatangan pelajar

ii. Perakuan Penyelia:

Saya, Dr. Khor Teik Huat (NAMA PENYELIA) dengan ini mengesahkan bahawa hasil kerja pelajar yang bertajuk Keberkesanan Pembelajaran Berasaskan Projek Terhadap Kemahiran Bertutur dan Motivasi Pembelajaran Bahasa Mandarin di Kolej Vokasional

(TAJUK) dihasilkan oleh pelajar seperti nama di atas, dan telah diserahkan kepada Institut Pengajian Siswazah bagi memenuhi ~~sebahagian~~/sepenuhnya syarat untuk memperoleh Ijazah Sarjana Pendidikan (Bahasa Cina) (SLA NYATAKAN NAMA IJAZAH).

31.01.2022

Tarikh



Tandatangan Penyelia



**INSTITUT PENGAJIAN SISWAZAH /
INSTITUTE OF GRADUATE STUDIES**

**BORANG PENGESAHAN PENYERAHAN TESIS/DISERTASI/LAPORAN KERTAS PROJEK
DECLARATION OF THESIS/DISSERTATION/PROJECT PAPER FORM**

Tajuk / Title: Keberkesanan Pembelajaran Berasaskan Projek Terhadap Kemahiran Bertutur
dan Motivasi Pembelajaran Bahasa Mandarin di Kolej Vokasional

No. Matrik / Matric's No.: M20191000739

Saya / I : Eng Li Yin

(Nama pelajar / Student's Name)

mengaku membenarkan Tesis/Disertasi/Laporan Kertas Projek (Kedoktoran/Sarjana)* ini disimpan di Universiti Pendidikan Sultan Idris (Perpustakaan Tuanku Bainun) dengan syarat-syarat kegunaan seperti berikut:-

acknowledged that Universiti Pendidikan Sultan Idris (Tuanku Bainun Library) reserves the right as follows:-

1. Tesis/Disertasi/Laporan Kertas Projek ini adalah hak milik UPSI.
The thesis is the property of Universiti Pendidikan Sultan Idris
2. Perpustakaan Tuanku Bainun dibenarkan membuat salinan untuk tujuan rujukan dan penyelidikan.
Tuanku Bainun Library has the right to make copies for the purpose of reference and research.
3. Perpustakaan dibenarkan membuat salinan Tesis/Disertasi ini sebagai bahan pertukaran antara Institusi Pengajian Tinggi.
The Library has the right to make copies of the thesis for academic exchange.
4. Sila tandakan (☒) bagi pilihan kategori di bawah / Please tick (☒) for category below:-

☐

SULIT/CONFIDENTIAL

Mengandungi maklumat yang berdarjah keselamatan atau kepentingan Malaysia seperti yang termaktub dalam Akta Rahsia Rasmi 1972. / Contains confidential information under the Official Secret Act 1972

☐

TERHAD/RESTRICTED

Mengandungi maklumat terhad yang telah ditentukan oleh organisasi/badan di mana penyelidikan ini dijalankan. / Contains restricted information as specified by the organization where research was done.

☒

TIDAK TERHAD / OPEN ACCESS

(Tandatangan Pelajar/ Signature)

DR. KHOR TEIK HUAT
Pensyarah Kanan
Fakulti Bahasa
Universiti Pendidikan Sultan Idris
35900 Tanjong Malim, Perak.

(Tandatangan Penyelia / Signature of Supervisor)
& (Nama & Cop Rasmi / Name & Official Stamp)

Tarikh: 28 Januari 2022

Catatan: Jika Tesis/Disertasi ini **SULIT @ TERHAD**, sila lampirkan surat daripada pihak berkuasa/organisasi berkenaan dengan menyatakan sekali sebab dan tempoh laporan ini perlu dikelaskan sebagai **SULIT** dan **TERHAD**.

Notes: If the thesis is CONFIDENTIAL or RESTRICTED, please attach with the letter from the organization with period and reasons for confidentiality or restriction.

PENGHARGAAN

Tesis ini tidak dapat disempurnakan tanpa sokongan, bantuan dan kerjasama daripada beberapa pihak individu. Saya ingin mengambil kesempatan ini menyatakan sepatah dua perkataan kepada pihak individu yang terlibat sebagai tanda penghargaan saya. Di atas semua, terlebih dahulu saya ingin mengucapkan jutaan terima kasih kepada penyelia saya, iaitu Dr. Khor Teik Huat, atas bimbingan, penjagaan dan kesabaran yang diberi. Beliau sentiasa bersedia untuk memberi pertolongan dan sokongan yang menguatkan semangat saya sepanjang laluan menyiapkan tesis ini. Tanpa dorongan beliau, tidak mungkin saya siapakan tugas ini. Tidak lupa juga ribuan terima kasih kepada Prof. Madya Dr Lin Chia Ying yang sentiasa memberi idea dan bantuan sepanjang perjalanan kajian ini. Selain itu, saya ingin menyampaikan terima kasih yang tulus kepada rakan seperjuangan saya sepanjang pengajian sarjana di Fakulti Bahasa dan Komunikasi, UPSI. Sokongan mental dan fizikal yang saling kita kongsi telah memberi kekuatan kepada saya untuk terus mengharungi segala laluan pahit dan manis ini. Terima kasih juga kepada guru serta pelajar yang terlibat dalam kajian ini. Kajian saya tidak dapat disempurnakan tanpa bantuan dan kerjasama yang diberi oleh mereka. Akhir sekali, saya ingin berterima kasih kepada ahli keluarga saya yang sering memberi sokongan terhadap keputusan yang saya buat



ABSTRAK

Kajian ini bertujuan mengkaji keberkesanan Pendekatan Pembelajaran Berasaskan Projek (PBP) terhadap kemahiran bertutur dan motivasi dalam pembelajaran bahasa Mandarin sebagai bahasa asing pelajar bukan penutur jati di kolej vokasional. Objektif kajian ini adalah untuk mengesan perbezaan kemahiran bertutur dan motivasi pembelajaran bahasa Mandarin pelajar di antara kelas yang menerima pendekatan pengajaran PBP dan pendekatan pengajaran konvensional (Kaedah Tatabahasa Terjemah, GTM). Kajian ini merupakan kajian kuantitatif dengan reka bentuk kuasi eksperimen. Teknik persampelan mudah melibatkan 43 orang pelajar diploma tahun 2 yang mengambil subjek bahasa Mandarin di sebuah kolej vokasional rintis negeri Kedah dengan 23 orang pelajar dalam kumpulan eksperimen (PBP) dan 20 orang pelajar dalam kumpulan kawalan (GTM). Ujian bertutur pra-pasca dan soal selidik motivasi pembelajaran telah digunakan. Ujian-t sampel berpasangan digunakan untuk mengenal pasti perbezaan antara ujian bertutur pra dan ujian bertutur pasca bagi kedua-dua kumpulan, manakala ujian-t sampel bebas digunakan untuk mengenal pasti perbezaan di antara kedua-dua kumpulan. Dapatan kajian menunjukkan kumpulan eksperimen mencapai peningkatan statistik yang lebih banyak berbanding dengan kumpulan kawalan dan terdapat perbezaan signifikan antara kedua-dua kumpulan. Analisis diskriptif dijalankan untuk membandingkan perubahan motivasi pembelajaran yang berlaku sebelum dan selepas intervensi bagi kedua-dua kumpulan, manakala ujian-t sampel bebas digunakan untuk mengenal pasti perbezaan di antara kedua-dua kumpulan. Dapatan kajian menunjukkan peningkatan jumlah pelajar bagi tahap tinggi motivasi pembelajaran dalam kumpulan eksperimen lebih banyak daripada kumpulan kawalan. Dapatan kajian juga menunjukkan terdapat perbezaan signifikan antara kedua-dua kumpulan. Kesimpulannya, kajian ini menunjukkan bahawa pendekatan pengajaran PBP memberi kesan positif dalam pembelajaran bahasa Mandarin dan membantu meningkatkan motivasi pembelajaran bahasa Mandarin. Implikasi kajian menunjukkan PBP menyediakan peluang bertutur dalam bahasa Mandarin yang banyak berbanding dengan pendekatan konvensional dan pelajar bukan penutur jati dapat mengaplikasikan bahasa yang dipelajari dalam suasana pembelajaran yang autentik.



THE EFFECTIVENESS OF PROJECT BASED LEARNING ON SPEAKING SKILL AND LEARNING MOTIVATION OF MANDARIN LANGUAGE IN VOCATIONAL COLLEGE

ABSTRACT

This study aimed to examines the effectiveness of Project Based Learning Approach (PjBL) on speaking skill and learning motivation in learning Mandarin as Foreign Language among non-native Mandarin learners in vocational college. The objectives of this study were to investigate the differences in students' speaking skill and learning motivation in learning Mandarin language between classes which taught with PjBL approach and conventional approach (Grammar Translation Method, GTM). This study is a quantitative research with quasi experiment design. Convenient sampling with 43 diploma year 2 Mandarin language students from a rintis vocational college in Kedah involves in this study, 23 students in experiment group (PjBL) while 20 students in control group (GTM). Speaking pre-posttest and learning motivation questionnaire were employed. Pair sample t-test was used to identify the difference between speaking pretest and speaking posttest for both groups while independent sample t-test was used to identify the difference between two groups. The findings showed that experiment group achieved more statistical increment than control group and there were significant different between two group. Descriptive analysis was conducted as aim to compare the changes of learning motivation before and after intervention for both groups while independent sample t-test was used to identify the difference between two groups. The findings showed that the number of students for high learning motivation level in experiment group get more increment than control group and there were significant different between two group. The study indicates that PjBL teaching approach give positive effect in learning Mandarin Language and helps to increase Mandarin learning motivation. The implication of the study is PjBL provide more Mandarin speaking chances than conventional approach and the non-native Mandarin students can apply their learned language in authentic learning environment.

KANDUNGAN

Muka Surat

PERAKUAN KEASLIAN PENULISAN	ii
PENGESAHAN PENYERAHAN DISERTASI	iii
PENGHARGAAN	iv
ABSTRAK	v
ABSTRACT	vi
KANDUNGAN	vii
SENARAI JADUAL	xiii
SENARAI RAJAH	xvi
SENARAI SINGKATAN	xvii
SENARAI LAMPIRAN	xviii

BAB 1 PENGENALAN

1.1	Pendahuluan	1
1.2	Latar Belakang Kajian	2
1.3	Penyataan Masalah	7
1.4	Objektif Kajian	12
1.5	Persoalan Kajian	12
1.6	Hipotesis Kajian	12
1.7	Kerangka Konseptual Kajian dan Kerangka Teori Kajian	13
1.7.1	Kerangka Konseptual Kajian	13
1.7.2	Kerangka Teori Kajian	14

1.8	Definisi Operasional	17
1.8.1	Pembelajaran Berasaskan Projek	17
1.8.2	Projek	18
1.8.3	Kemahiran Bertutur	19
1.8.4	Bahasa Mandarin	19
1.8.5	Pelajar Kolej Vokasional	20
1.8.6	Motivasi Pembelajaran Bahasa	21
1.9	Batasan Kajian	21
1.10	Kepentingan Kajian	23
1.11	Kesimpulan	24

BAB 2 TINJAUAN LITERATUR

2.1	Pengenalan	26
2.2	Pembelajaran Bahasa Mandarin	27
2.2.1	Pembelajaran Bahasa Mandarin di Kolej Vokasional	28
2.2.2	Pendekatan Pengajaran Bahasa Mandarin Semasa	31
2.3	Teori	39
2.3.1	Teori Sosial Konstruktivisme	39
2.3.2	Hipotesis Output	44
2.4	Kemahiran Bertutur	48
2.4.1	Komponen dalam Kemahiran Bertutur	49
2.4.2	Fungsi Bertutur	52
2.4.3	Jenis Bahasa Lisan	54
2.4.4	Prinsip Pengajaran Bertutur dalam Bahasa Kedua	56



2.4.5	Prinsip Merancang Teknik Bertutur dalam Bahasa Kedua	59
2.5	Motivasi Pembelajaran	62
2.6	Pembelajaran Berasaskan Projek (PBP)	66
2.6.1	Karakteristik Pembelajaran Berasaskan Projek (PBP)	70
2.6.2	Peranan Guru dan Pelajar	78
2.6.3	Jenis Projek	81
2.6.4	Langkah Pembangunan Pembelajaran Berasaskan Projek (PBP)	83
2.7	Pembelajaran Berasaskan Projek dan Implikasi dalam Pembelajaran Bahasa Asing	90
2.7.1	Kajian Dalam Malaysia	90
2.7.2	Kajian Luar Malaysia	94
2.8	Pembelajaran Berasaskan Projek dan Implikasi dalam Pembelajaran Bahasa Mandarin	102
2.9	Pembelajaran Berasaskan Projek dan Motivasi Pembelajaran	108
2.10	Kesimpulan	112

BAB 3

METODOLOGI

3.1	Pengenalan	114
3.2	Reka Bentuk Kajian	114
3.3	Populasi	119
3.4	Saiz Sampel dan Teknik Persampelan	120
3.4.1	Sampel Kajian	121
3.4.2	Guru dalam Kajian	123
3.5	Instrumen Kajian	124



3.5.1	Ujian Bertutur (Ujian Pra dan Ujian Pasca)	125
3.5.2	Soal Selidik Motivasi Pembelajaran	128
3.6	Kesahan Eksperimen	131
3.6.1	Kesahan Dalaman	132
3.6.2	Kesahan Luaran	135
3.7	Rawatan PBP	135
3.8	Rancangan Pengajaran Pembelajaran Berasaskan Projek (PBP)	141
3.9	Penilaian Projek PBP	142
3.10	Prosedur Kajian	143
3.11	Peringkat Intervensi	144
3.11.1	Peringkat Pra-Intervensi	144
3.11.2	Peringkat Semasa Intervensi	145
3.11.3	Peringkat Pasca-Intervensi	148
3.12	Kesahan dan Kebolehpercayaan	150
3.12.1	Kesahan	150
3.12.2	Kebolehpercayaan	153
3.13	Kajian Rintis	154
3.13.1	Hasil Kajian Rintis Terhadap Rancangan Pengajaran	155
3.13.2	Hasil Kajian Rintis Terhadap Soal Selidik Motivasi Pembelajaran	155
3.13.3	Hasil Kajian Rintis Terhadap Ujian Bertutur Pra	157
3.14	Analisis Data	159
3.15	kesahan data	163
3.16	Kesimpulan	164

**BAB 4****DAPATAN KAJIAN**

4.1	Pengenalan	165
4.2	Analisis Data Eksploratori	166
4.2.1	Ujian Kenormalan	166
4.2.2	Kesamaan Varian (Homogenous)	168
4.3	Pengukuran Tahap Permulaan Peserta	169
4.4	Kemahiran Bertutur	170
4.4.1	Perbandingan Perubahan dalam Kumpulan	171
4.4.2	Perbandingan Perubahan antara Kumpulan	182
4.4.3	Rumusan	189
4.5	Motivasi Pembelajaran	189
4.5.1	Perbandingan Perubahan dalam Kumpulan	190
4.5.2	Perbandingan Perubahan antara Kumpulan	208
4.5.3	Rumusan	210
4.6	Kesimpulan	211

BAB 5**PERBINCANGAN, KESIMPULAN DAN CADANGAN**

5.1	Pengenalan	213
5.2	Ringkasan Kajian	214
5.3	Perbincangan Dapatan	215
5.3.1	Kemahiran Bertutur	215
5.3.2	Motivasi Pembelajaran	224
5.4	Kesimpulan Dapatan	230
5.5	Implikasi Pedagogi	232
5.6	Cadangan untuk Kajian Lanjutan	236
5.7	Sumbangan Kajian	238
5.8	Rumusan	239





RUJUKAN

240

LAMPIRAN



**SENARAI JADUAL**

No. Jadual	Muka Surat
3.1 Reka Bentuk Ujian Pra dan Ujian Pasca Kumpulan Kawalan Tidak Seimbang	117
3.2 Maklumat Sampel Kajian (Pelajar Bahasa Mandarin)	123
3.3 Instrumen Kajian dan Tujuan Instrumen	125
3.4 Peringkat Intervensi	144
3.5 Formula Pengiraan Kesahan Kandungan	151
3.6 Keputusan Pekali Alpha Cronbach Soal Selidik Motivasi Pembelajaran	156
3.7 Nilai Pekali Kolerasi Pearson dan Pengkelasan Ujian	158
3.8 Keputusan Kolerasi Pearson Ujian Bertutur	159
3.9 Persoalan Kajian, Hipotesis Nul Kajian dan Kaedah Analisis Statistik	160
3.10 Skala Markah untuk Tahap Motivasi Pembelajaran	163
4.1 Ujian Kenormalan untuk Markah Ujian Bertutur	167
4.2 Ujian Levene untuk Ujian Bertutur	168
4.3 Keputusan Ujian-T Sampel Bebas untuk Markah Ujian Bertutur Pra	169
4.4 Analisis Diskriptif untuk Kemahiran Bertutur antara Ujian Bertutur Pasca dan Ujian Bertutur Pra bagi Kumpulan Eksperimen (PBP)	172
4.5 Statistik Inferensi antara Ujian Bertutur Pasca dan Ujian Bertutur Pra bagi Kumpulan Eksperimen (PBP)	172
4.6 Analisis Diskriptif untuk Tiga Komponen Kemahiran Bertutur antara Ujian Bertutur Pasca dan Ujian Bertutur Pra bagi Kumpulan Eksperimen (PBP)	173
4.7 Statistik Inferensi Tiga Komponen Kemahiran Bertutur antara Ujian Bertutur Pasca dan Ujian Bertutur Pra bagi Kumpulan Eksperimen (PBP)	174



4.8	Analisis Diskriptif untuk Bahagian Monolog dan Dialog Kemahiran Bertutur antara Ujian Bertutur Pasca dan Ujian Bertutur Pra bagi Kumpulan Eksperimen (PBP)	175
4.9	Statistik Inferensi Bahagian Monolog dan Dialog antara Ujian Bertutur Pasca dan Ujian Bertutur Pra bagi Kumpulan Eksperimen (PBP)	176
4.10	Analisis Diskriptif untuk Kemahiran Bertutur antara Ujian Bertutur Pasca dan Ujian Bertutur Pra bagi Kumpulan Kawalan (GTM)	177
4.11	Statistik Inferensi antara Ujian Bertutur Pasca dan Ujian Bertutur Pra bagi Kumpulan Kawalan (GTM)	177
4.12	Analisis Diskriptif untuk Tiga Komponen Kemahiran Bertutur antara Ujian Bertutur Pasca dan Ujian Bertutur Pra bagi Kumpulan Kawalan (GTM)	178
4.13	Statistik Inferensi Tiga Komponen Kemahiran Bertutur antara Ujian Bertutur Pasca dan Ujian Bertutur Pra bagi Kumpulan Kawalan (GTM)	179
4.14	Analisis Diskriptif untuk Bahagian Monolog dan Dialog Kemahiran Bertutur antara Ujian Bertutur Pasca dan Ujian Bertutur Pra bagi Kumpulan Kawalan (GTM)	180
4.15	Statistik Inferensi Bahagian Monolog dan Dialog antara Ujian Bertutur Pasca dan Ujian Bertutur Pra bagi Kumpulan Kawalan (GTM)	181
4.16	Analisis Diskriptif untuk Ujian Bertutur Pasca antara Kumpulan Eksperimen (PBP) dan Kumpulan Kawalan (GTM)	183
4.17	Statistik Inferensi untuk Ujian Bertutur Pasca antara Kumpulan Eksperimen (PBP) dan Kumpulan Kawalan (GTM)	183
4.18	Analisis Diskriptif untuk Tiga Komponen Kemahiran Bertutur Ujian Bertutur Pasca antara Kumpulan Eksperimen (PBP) dan Kumpulan Kawalan (GTM)	185
4.19	Statistik Inferensi untuk Tiga Komponen Kemahiran Bertutur Ujian Bertutur Pasca antara Kumpulan Eksperimen (PBP) dan Kumpulan Kawalan (GTM)	185
4.20	Analisis Diskriptif untuk Bahagian Monolog dan Dialog Ujian Bertutur Pasca antara Kumpulan Eksperimen (PBP) dan Kumpulan Kawalan (GTM)	187
4.21	Statistik Inferensi untuk Bahagian Monolog dan Dialog Ujian Bertutur Pasca antara Kumpulan Eksperimen (PBP) dan Kumpulan Kawalan (GTM)	188

4.22	Analisis Diskriptif bagi Tahap Motivasi Pembelajaran untuk Tinjauan Pra Intervensi dan Tinjauan Pasca Intervensi Kumpulan Eksperimen (PBP)	192
4.23	Motivasi Intrinsik Kumpulan Eksperimen	194
4.24	Motivasi Ekstrinsik Kumpulan Eksperimen	195
4.25	Nilai Tugas Kumpulan Eksperimen	196
4.26	Kawalan Kepercayaan Pembelajaran Kumpulan Eksperimen	197
4.27	Kepercayaan Jangkaan Keupayaan Kendiri Kumpulan Eksperimen	198
4.28	Kebimbangan Ujian Kumpulan Eksperimen	199
4.29	Analisis Diskriptif bagi Tahap Motivasi Pembelajaran untuk Tinjauan Pra Intervensi dan Tinjauan Pasca Intervensi Kumpulan Kawalan (GTM)	200
4.30	Motivasi Intrinsik Kumpulan Kawalan	202
4.31	Motivasi Ekstrinsik Kumpulan Kawalan	203
4.32	Nilai Tugas Kumpulan Kawalan	204
4.33	Kawalan Kepercayaan Pembelajaran Kumpulan Kawalan	205
4.34	Kepercayaan Jangkaan Keupayaan Kendiri Kumpulan Kawalan	206
4.35	Kebimbangan Ujian Kumpulan Kawalan	207
4.36	Analisis Diskriptif bagi Tinjauan Pasca Intervensi Motivasi Pembelajaran antara Kumpulan Eksperimen dan Kumpulan Kawalan	209
4.37	Statistik Inferensi bagi Tinjauan Pasca Intervensi Motivasi Pembelajaran antara Kumpulan Eksperimen dan Kumpulan Kawalan	210
5.1	Statistik Diskriptif Tahap bagi Kumpulan Eksperimen dan Kumpulan Kawalan dalam Ujian Bertutur Pra	216
5.2	Statistik Diskriptif Tahap bagi Kumpulan Eksperimen dan Kumpulan Kawalan dalam Ujian Bertutur Pasca	217

**SENARAI RAJAH**

No. Rajah	Muka Surat
1.1 Kerangka Konseptual Kajian	14
1.2 Kerangka Teori Kajian	17
2.1 Proses Pengajaran dengan Kaedah Tatabahasa Terjemah	35
2.2 Jenis Bahasa Lisan	56
3.1 Pemboleh Ubah Kajian	118
3.2 Proses Pengenalan Sampel Kajian	120
3.3 Ringkasan Instruksi PBP Berdasarkan Adaptasi Model Stoller (1997)	140
3.4 Carta Aliran Kajian dalam Tiga Peringkat	149





SENARAI SINGKATAN

B1	Bahasa Pertama
B2	Bahasa Kedua
BTP	Bahagian Teknologi Pendidikan
BPLTV	Bahagian Pendidikan Latihan dan Teknikal Vokasional
GTM	<i>Grammar Translation Method</i> / Kaedah Tatabahasa Terjemah
KPM	Kementerian Pendidikan Malaysia
KSKV	Kurikulum Standard Kolej Vokasional
KV	Kolej Vokasional
PBP	Pembelajaran Berasaskan Projek
PPPM	Pelan Pembangunan Pendidikan Malaysia
TVET	<i>Technical and Vocational Education and Training</i> / Pendidikan Teknikal dan Latihan Vokasional



SENARAI LAMPIRAN

- A Ujian Bertutur Pra
- B Ujian Bertutur Pasca
- C Soal Selidik Motivasi Pembelajaran
- D Rancangan Pengajaran
- E Instruksi Pembelajaran Berasaskan Projek
- F Borang Penilaian Individu dan Rakan Sekumpulan
- G Surat Keizinan Menjalani Kajian
- H Borang Persetujuan untuk Menyertai Kajian
- I Surat Lantikan Kesahan Pakar
- J Kesahan Kandungan Ujian Bertutur
- K Kesahan Kandungan Soal Selidik Motivasi Pembelajaran
- L Kesahan Bahasa
- M Keputusan Pekali Cronbach's Alpha Soal Selidik Motivasi Pembelajaran
- N Keputusan Analisis Korelasi Ujian Bertutur Pra
- O Keputusan Ujian Skrining
- P Keputusan Tinjauan Awal Penyelidikan
- Q Keputusan Analisis Ujian Bertutur Pra-Pasca
- R Keputusan Analisis Soal Selidik Motivasi Pembelajaran

BAB 1

PENGENALAN

1.1 Pendahuluan

Bab ini membincangkan keadaan pengajaran bahasa Mandarin untuk pelajar bukan penutur jati. Penyataan masalah kajian ini berfokus kepada masalah mengenai pengajaran dan pembelajaran bahasa Mandarin dalam kalangan pelajar bukan penutur jati di kolej vokasional. Terdapat dua objektif dalam kajian ini yang memberi tumpuan kepada kemahiran bertutur dalam bahasa Mandarin dan motivasi pembelajaran bahasa Mandarin. Hipotesis dalam kajian ini adalah untuk analisis aplikasi Pembelajaran Berasaskan Projek (PBP) dan Kaedah Tatabahasa Terjemah (GTM) terhadap kemahiran bertutur dan motivasi pembelajaran bahasa Mandarin di kalangan pelajar bukan penutur jati. Akhir sekali, kerangka konseptual kajian, kerangka teori kajian, definisi operasional, batasan kajian dan kepentingan kajian juga dibincang dalam bab ini.



1.2 Latar Belakang Kajian

Bahasa Mandarin merupakan bahasa global yang penting selain bahasa Inggeris (Cheong et al., 2019). Hal ini disebabkan selepas negara China menjadi ahli dalam Pertubuhan Perdagangan Dunia pada tahun 2001 dan berjaya menganjur Sukan Olimpik pada tahun 2008 (Di, 2016). Keadaan ini telah meningkatkan peluang negara China untuk berinteraksi dengan dunia luar dan seterusnya mencetuskan perkembangan ekonomi yang pesat. Tambahan pula, Bahasa Mandarin telah diisytiharkan sebagai salah satu bahasa rasmi Persatuan Pelancongan Dunia, Pertubuhan Bangsa-bangsa Bersatu (SinChew Daily, 2021). Ternyata bahawa dalam pasaran dunia ini, bahasa Mandarin telah menjadi bahasa yang popular dan mendapat pengiktirafan seluruh dunia.



digunakan di seluruh dunia. Terdapat sebanyak 1.31 billion penutur bertaburan di 37 buah negara termasuk negara China yang menjadikan lebih kurang 16 peratus daripada populasi dunia (McCarthy, 2020). Justeru, pembelajaran Bahasa Mandarin menjadi semakin popular bukan sahaja hasil daripada keperluan ekonomi malah supaya dapat berkomunikasi secara berkesan dengan penutur bahasa Mandarin.

Tambahan pula, kerjasama ekonomi antara negara China dan Malaysia yang semakin pesat telah menyebabkan bahasa Mandarin menjadi “bahasa ekonomi” yang penting. Kementerian Pendidikan Malaysia juga sangat menggalakkan pelajar bukan etnik Cina belajar bahasa Mandarin supaya dapat mengenali budaya Cina dan berinteraksi dengan kaum Cina (Chiong & Fan, 2019). Justeru, Kementerian Pendidikan Malaysia (KPM) telah menekankan penguasaan kemahiran bahasa





sebagai salah satu daripada enam aspirasi pelajar dalam Pelan Pembangunan Pendidikan Malaysia 2013-2025 (PPPM):

Setiap murid akan menguasai bahasa Malaysia sebagai bahasa kebangsaan, bahasa Inggeris sebagai bahasa kedua dan bahasa komunikasi antarabangsa. Setiap murid juga akhirnya akan berpeluang mempelajari bahasa tambahan.

Selepas jangka masa tertentu, semua murid akan digalakkan untuk belajar sekurang-kurangnya tiga bahasa bagi membolehkan mereka bekerjasama dan berkomunikasi secara berkesan dengan rakan dalam kalangan rakyat Malaysia dan juga negara jiran dalam dunia global masa ini. (Pelan Pembangunan Pendidikan Malaysia 2013-2025, 2013, 7.)



Disebabkan Bahasa Mandarin merupakan salah satu bahasa yang semakin berpengaruh di peringkat global, maka bahasa Mandarin telah ditawarkan di kolej vokasional sejak tahun 2014 (Chiong & Fan, 2019).

Bahasa Mandarin merupakan salah satu subjek elektif yang ditawarkan di kolej vokasional. Tujuan utama penawaran subjek bahasa Mandarin adalah untuk memupuk pelajar terutamanya pelajar bukan penutur jati menguasai kemahiran asas mendengar, bertutur, membaca dan menulis dalam bahasa Mandarin untuk memenuhi keperluan semasa (Perancangan Kursus Bahasa Mandarin Kolej Vokasional, 2018). Antara kemahiran asas tersebut, kemahiran bertutur adalah sangat penting untuk memastikan komunikasi yang berkesan dalam pelbagai situasi (Perancangan Kursus Bahasa Mandarin Kolej Vokasional, 2018). Tambahan pula, pembelajaran bahasa Mandarin juga berhasrat untuk meningkatkan peluang pekerjaan ekoran kepentingan bahasa Mandarin yang semakin meningkat di peringkat global. Hal ini selaras dengan





salah satu daripada 10 lonjakan PPPM (Kementerian Pendidikan Malaysia [KPM], 2015) iaitu melahirkan graduan TVET yang berkualiti bukan sahaja dari segi kemahiran malah dari segi bahasa yang memenuhi keperluan pasaran.

Graduan dari bidang Pendidikan Latihan dan Teknikal Vokasional (TVET) mendapat tumpuan daripada pihak kerajaan kebelakangan ini ("Demi martabatkan TVET, KV jalin MoU bersama syarikat dan industri", 2020; penubuhan "Jawatankuasa Kabinet Pemerkasaan TVET", 2018). Tambahan pula, Malaysia dan China telah bersetuju mempertingkatkan kerjasama dalam bidang Pendidikan Latihan dan Teknikal Vokasional (TVET) bagi melahirkan modal insan berkemahiran tinggi dalam membantu peningkatan ekonomi negara (Berita Harian, 2019). Komunikasi dalam bahasa Mandarin yang berkesan dapat membantu menjayakan kerjasama ini.



Oleh itu, hasil pembelajaran Kurikulum Standard Kolej Vokasional Bahasa Mandarin (KSKV, KPM, 2018) menyatakan pada akhir pembelajaran modul, pelajar sepatutnya boleh:

1. Menggunakan frasa-frasa yang bersesuaian semasa bertutur.
2. Berkomunikasi dalam bahasa Mandarin dengan menggunakan ayat mudah, sebutan yang tepat dan intonasi yang sesuai dalam situasi tertentu.

Adalah jelas bahawa, pembelajaran bahasa Mandarin kolej vokasional mementingkan kemahiran bertutur. Hal ini selaras dengan pendapat Wang (2018) dan Lv (2007) yang menyatakan pembelajaran bahasa kedua seperti dalam pembelajaran bahasa Mandarin adalah mementingkan kemahiran bertutur untuk tujuan komunikasi. Tambahan pula menurut Chua dan Lin (2020), pembelajaran bahasa Mandarin di Malaysia hanya menumpukan kepada komunikasi dan interaksi. Untuk menjamin komunikasi yang berkesan, Putri (2018) menyatakan bahawa seseorang perlu





menguasai kemahiran bertutur dengan baik. Bertutur merupakan proses interaksi yang bertujuan untuk mencapai matlamat dan berkongsi maklumat berdasarkan pengetahuan tertentu (Brown, 1994).

Satu tinjauan awal penyelidikan mengenai situasi pembelajaran bahasa Mandarin melalui soal selidik telah dilakukan secara tidak rasmi oleh penyelidik di beberapa buah kolej vokasional termasuk sebuah kolej vokasional rintis di negeri Kedah (Lampiran P). Hasil tinjauan menunjukkan seramai 48% pelajar belajar bahasa Mandarin kerana ingin membuat persediaan awal pekerjaan untuk masa hadapan, 25.8% pelajar belajar bahasa Mandarin disebabkan minat dan 17.7% pelajar ingin berkomunikasi dengan kawan Cina. Hasil dapatan tinjauan ini selaras dengan kajian Chua dan Mohammad Affiq Kamarul Azlan (2019), Chiong dan Fan (2019) dan Yap (2011) yang menyatakan faktor utama pelajar bukan penutur jati belajar bahasa Mandarin adalah sebagai persediaan untuk kerja dan berkomunikasi dengan kawan Cina. Namun menurut satu hasil tinjauan situasi pembelajaran bahasa Mandarin di kolej vokasional menyatakan bahawa pelajar masih rasa kurang yakin dan tidak berupaya untuk bertutur dalam bahasa Mandarin semasa berkomunikasi dengan kawan Cina seperti yang dihasratkan (Eng, 2020).

Situasi ini selaras dengan kajian Naimah (2005) yang menyatakan bahawa ramai pelajar tidak dapat berkomunikasi dalam bahasa yang mereka pelajari (dipetik dari Tan, Hairul Nizam Ismail, Hoe & Ho, 2016). Terdapat juga faktor lain yang mempengaruhi komunikasi pelajar dalam bahasa Mandarin. Cheun (2006) berpendapat bahawa pengaruh bahasa ibunda, kekurangan suasana bahasa serta kekurangan masa pembelajaran mempengaruhi penguasaan komunikasi bahasa Mandarin. Jeon (2005) menjelaskan bahawa ia disebabkan kekurangan peluang berkomunikasi dalam bahasa sasaran dalam kehidupan harian (dipetik dari Chua, Lin





& Mohammad Affiq Kamarul Azlan, 2018). Oleh itu, adalah perlunya menyediakan suasana penggunaan bahasa sasaran yang banyak dalam kelas untuk membantu pelajar bukan penutur jati berkomunikasi dalam bahasa yang dipelajari. Salah satu cara untuk meningkatkan komunikasi dalam bahasa sasaran adalah dengan membanyakkan latihan kemahiran bertutur dalam bahasa sasaran.

Memandangkan kekurangan latihan kemahiran bertutur merupakan halangan untuk pelajar berkomunikasi dalam bahasa Mandarin, oleh itu penyediaan peluang untuk bertutur dalam bahasa Mandarin adalah sangat diperlukan. Mino dan Butler (1995) menyatakan bahawa untuk mengembangkan kemahiran komunikasi, seseorang pelajar perlu sering bertutur dalam setiap peluang yang ada (dipetik dari Noor Idayu Abu Bakar, Nooreen Noordin, & Abu Bakar Razali, 2019). Pendapat mereka mengesahkan bahawa peluang untuk bertutur dalam bahasa sasaran dapat meningkatkan kecekapan komunikasi seseorang dalam bahasa yang dipelajari. Begitu juga dengan dapatan kajian Sarah Yusoff, Rohana Yusoff dan Nur Hidayah Md Noh (2017) serta Azura Omar, Nor Farizah Taib dan Ida Suriana Basri (2012) menunjukkan pelajar yang kurang mahir atau lemah dalam bahasa Inggeris berjaya dalam pembelajarannya dengan memberi peluang bertutur dalam bahasa sasaran yang cukup dan sesuai dengan keperluan mereka. Situasi ini sama dengan pelajar kolej vokasional yang agak lemah dalam pembelajaran akademik. Kebanyakan pelajar yang memasuki kolej vokasional mencapai gred D dan ke bawah dalam keputusan PT3 (Bahagian Pendidikan Latihan dan Teknikal Vokasional, KPM, 2019). Dalam erti kata lain, jika pelajar bahasa Mandarin kolej vokasional diberi peluang bertutur dalam bahasa Mandarin serta bersesuaian dengan keperluan mereka, maka kemahiran bertutur mereka pasti akan meningkat. Tambahan pula, Nunan (1991) menyatakan kaedah pengajaran bahasa yang berkesan perlulah menyediakan pelajar peluang untuk berlatih dalam bahasa sasaran.





Oleh itu, kajian ini berhasrat untuk mencari alternatif dalam pengajaran bahasa Mandarin yang berkesan dan sesuai dengan keperluan kelemahan pembelajaran pelajar dari kolej vokasional. Pembelajaran Berasaskan Projek (PBP) nampaknya ada beberapa kelebihan dalam menyelesaikan isu pembelajaran bahasa Mandarin. PBP merupakan pendekatan berpusatkan pelajar menyediakan peluang bertutur dalam bahasa sasaran sepanjang proses pembelajaran menerusi projek yang berkaitan dengan dunia sebenar (Miller, 2016). Aplikasi PBP sangat popular dalam pengajaran bahasa Inggeris sebagai bahasa kedua atau bahasa asing (Esmail & Tayebe, 2017; Putri, Putu & Nltiasih, 2017; Rochmahwati, 2016). Namun demikian, peserta kajian yang terlibat dalam kajian lepas merupakan peserta yang mempunyai asas dalam bahasa Inggeris. Kajian PBP dalam pengajaran bahasa asing seperti bahasa Mandarin masih kurang diberi perhatian berdasarkan literatur lepas. Oleh itu, adanya keperluan untuk menjalankan kajian dengan mengaplikasikan PBP dalam pengajaran bahasa Mandarin untuk meninjau keberkesanannya terutama terhadap kemahiran bertutur pelajar bukan penutur jati dalam pembelajaran bahasa Mandarin.

1.3 Penyataan Masalah

Satu tinjauan awal penyelidikan mengenai situasi pembelajaran bahasa Mandarin melalui soal selidik telah dilakukan di beberapa buah kolej vokasional (Lampiran P). Hasil dapatan tinjauan tersebut menunjukkan sebanyak 56.3% guru bahasa Mandarin kolej vokasional menggunakan Kaedah Tatabahasa Terjemah (GTM) dalam pengajaran bahasa Mandarin. Hasil dapatan tinjauan ini selaras dengan kajian Chiong dan Fan (2019) yang menunjukkan bahawa pendekatan pengajaran yang sering diguna oleh guru bahasa Mandarin kolej vokasional adalah Kaedah Tatabahasa Terjemah (GTM). Menurut Chiong dan Fan (2019) juga, bahasa Melayu atau bahasa





Inggeris digunakan sebagai bahasa pengantar dalam kelas. Begitu juga dengan kajian Hoe (2014) dan Yap (2011) menunjukkan kaedah pengajaran yang diguna oleh guru bahasa Mandarin adalah Kaedah Tatabahasa Terjemah.

Kaedah Tatabahasa Terjemah merupakan pendekatan pengajaran berpusatkan guru. Guru memainkan peranan dalam membaca, penjelasan dan memberi jawapan, manakala pelajar hanya melakukan tindak balas yang diarah oleh guru (Chiong & Fan, 2019). Dalam pendekatan yang berpusatkan guru ini, guru bercakap dalam kebanyakan masa dengan menekankan pembelajaran rangkai kata dan tatabahasa, namun ia tidak menjamin komunikasi yang berkesan dalam bahasa sasaran (Youssif, 2019). Tambahan pula, kaedah pengajaran ini tidak membentuk situasi komunikasi dunia sebenar (Li, 2001). Oleh itu, pelajar kurang peluang untuk menghasilkan output dan hanya berupaya bertutur sedikit dalam bahasa sasaran.

Keadaan ini semakin tidak memberangsangkan kerana selain subjek bahasa setiap subjek utama diajar dalam bahasa Melayu. Tambahan pula, hanya 1.66% pelajar etnik Cina di kolej vokasional (Leong, 2019). Pelajar Cina juga lebih cenderung bertutur dalam bahasa Melayu dengan kaum lain kerana bahasa Melayu merupakan bahasa kebangsaan (Chua, 2019). Selain itu, tinjauan situasi pembelajaran bahasa Mandarin di kolej vokasional menunjukkan seramai 70.2% pelajar tiada kawan Cina dan seramai 52.5% pelajar tidak akan bertutur dalam bahasa Mandarin di luar kelas dengan orang Cina walaupun telah belajar bahasa Mandarin (Eng, 2020). Hal ini kerana pelajar kurang yakin dan masih tidak mahir dalam bahasa Mandarin. Maka, ternyata suasana pembelajaran bahasa Mandarin hanya berlaku di dalam kelas (Hoe & Lim, 2013; Lu, 1993).





Masa pembelajaran bahasa Mandarin juga menghadkan peluang pelajar bertutur dalam kelas. Pembelajaran bahasa Mandarin hanya berlangsung selama dua semester dengan satu semester selama 14 minggu dan satu minggu hanya dua jam (Perancangan Kursus Bahasa Mandarin Kolej Vokasional, 2018). Dalam masa yang terhad ini, pelajar perlu belajar keempat-empat kemahiran bahasa dan kadang-kala masa pembelajaran kelas diganggu oleh aktiviti sampingan kolej. Masa pembelajaran bahasa Mandarin di kolej vokasional tidak sama dengan masa pembelajaran bahasa Mandarin sebagai bahasa asing di negara China yang mengguna masa yang lebih banyak serta pembelajaran kemahiran bahasa iaitu mendengar, bertutur, membaca dan menulis secara berasingan (Hoe & Lim, 2013). Hasil dapatan tinjauan juga menunjukkan masa pengajaran yang tidak mencukupi menyebabkan guru lebih menumpu kepada menghabiskan modul pengajian untuk persediaan peperiksaan (Lampiran P). Hal ini disokong oleh pendapat Cheun (2006) bahawa masa pembelajaran bahasa Mandarin yang kurang merupakan salah satu masalah yang dihadapi oleh pelajar. Oleh itu, pendekatan pengajaran yang memberi pelajar peluang bertutur dalam kelas dan juga memberi pelajar rasa adanya keperluan bertutur dalam bahasa Mandarin di luar kelas perlu diadakan demi membanyakkan masa pertuturan bahasa Mandarin.

Untuk mempelajari bahasa Mandarin, seseorang perlu menguasai sistem sebutan dalam bahasa tersebut (Liu, 1997). Pelajar bukan penutur jati menghadapi cabaran yang besar untuk belajar sebutan bahasa Mandarin yang terdiri daripada empat nada kerana kurang penekanan nada dalam sistem bahasa Melayu (Chua, 2019). Perkara ini menambahkan kesusahan pelajar untuk belajar rangkai kata bahasa Mandarin dan ia akan mempengaruhi kefasihan dan ketepatan semasa seseorang bertutur dalam bahasa Mandarin (Chua, 2019). Oleh itu, kebanyakan pelajar yang mempelajari bahasa Mandarin hanya sekadar ingin menjawab





peperiksaan dan lulus dalam subjek tersebut (Chiong & Fan, 2019). Hal ini kerana kurangnya pendedahan bahasa Mandarin dan kesukaran dalam pembelajaran bahasa Mandarin menyebabkan pelajar tidak dapat menguasai apa yang dihasratkan. Ini secara tidak langsung telah mengakibatkan kurangnya sikap positif dan semangat pembelajaran pelajar, dan selanjutnya mempengaruhi motivasi pembelajaran pelajar.

Dalam kajian Tan, Ooi, dan Hairul Nizam Ismail (2012) mencadangkan guru bahasa Mandarin perlu mengamalkan kaedah pengajaran yang sesuai dalam kelas supaya pelajar mendapat manfaat yang sepenuhnya dalam pembelajaran bahasa. Mereka juga memberi tiga cadangan untuk memotivasikan pelajar belajar bahasa Mandarin: 1) membina tugas dan peluang untuk pelajar berlatih bahasa Mandarin dan berinteraksi dengan masyarakat Cina di luar sekolah, 2) menggalakkan pelajar berkawan dengan kawan yang bertutur dalam bahasa Mandarin untuk berlatih bahasa Mandarin, 3) mengguna kaedah pengajaran berpusatkan pelajar dan menggalakkan pelajar mengambil bahagian dan berkerjasama dalam proses pembelajaran. Tambahan pula, kajian Chiong dan Fan (2019) juga mencadangkan guru bahasa Mandarin kolej vokasional mengaplikasikan kaedah pengajaran yang boleh membina suasana dan pengalaman pembelajaran yang menyeronokkan untuk memotivasikan pembelajaran pelajar.

Hasil kajian empirikal yang ada telah melaporkan bahawa penggunaan PBP mempunyai hasil positif dalam pembelajaran bahasa asing. Ini kerana aktiviti PBP menyediakan peluang kepada pelajar bertutur dalam bahasa sasaran ketika menyelesaikan masalah (Di, 2016). Menerusi aplikasi PBP dalam kelas, kemahiran komunikasi lisan pelajar telah meningkat dengan mendadak berbanding sebelumnya (Zhang, 2015). Dengan kerja kumpulan dalam aktiviti PBP, pelajar lebih mudah memahami sesuatu perkara yang dipelajari (Nur Shafiekah Sapan, Siti Katijah, Nurul





Ain Zulhaimi, Siti Nurul Aishah Abdul Hamid, & Siti Aishah Ramli, 2019). Oleh itu, ini menunjukkan bahawa PBP memenuhi syarat-syarat yang perlu diwujudkan oleh guru bahasa Mandarin yang disebut oleh Tan et al. (2012).

Tambahan pula, kajian lepas juga menunjukkan PBP boleh memotivasikan pelajar belajar sesuatu bahasa. Pelajar bebas cakap tentang topik yang diminati, oleh itu ia telah merangsang motivasi pelajar untuk cakap dalam bahasa sasaran (Munawaroh, 2019). Pembelajaran secara koperatif serta aktiviti yang berkaitan dengan kehidupan harian juga memotivasikan pelajar dalam pembelajaran bahasa (Myeong, 2018). Pembelajaran secara koperatif boleh mengurangkan keresahan pelajar dan pelajar lebih semangat belajar dalam kelas (Esmail & Tayebe, 2017). Justeru, adalah dipercayai bahawa aplikasi PBP dalam kelas boleh mempengaruhi motivasi pelajar dan seterusnya merangsang pelajar berjaya mempelajari sesuatu



Oleh itu, adanya keperluan untuk menukar pendekatan pengajaran daripada pembelajaran berpusatkan guru kepada pembelajaran berpusatkan pelajar. Tambahan pula, kajian PBP dalam bidang bahasa Mandarin masih dalam peringkat permulaan (Li, 2014) dan masih tidak dikaji secara menyeluruh dalam bahasa Mandarin (Zhou, 2014), maka tinjauan keberkesanannya perlu diterokai. Dengan itu, kajian ini mengaplikasikan PBP dalam pengajaran bahasa Mandarin untuk meninjau keberkesanannya terhadap kemahiran bertutur pelajar bukan penutur jati serta motivasi pembelajaran bahasa Mandarin berbanding dengan GTM yang merupakan pendekatan pengajaran konvensional yang diaplikasikan oleh guru bahasa Mandarin kolej vokasional.





1.4 Objektif Kajian

Dua objektif kajian ini adalah seperti berikut:

- i. Mengenal pasti perbezaan kemahiran bertutur bahasa Mandarin oleh pelajar bukan penutur jati antara kumpulan eksperimen (PBP) dan kumpulan kawalan (pendekatan pengajaran konvensional, GTM).
- ii. Mengenal pasti perbezaan perubahan motivasi pembelajaran bahasa Mandarin oleh pelajar bukan penutur jati antara kumpulan eksperimen (PBP) dan kumpulan kawalan (pendekatan pengajaran konvensional, GTM).

1.5 Persoalan Kajian

Dua persoalan kajian adalah seperti berikut:

- i. Adakah terdapat perbezaan dalam kemahiran bertutur bahasa Mandarin oleh pelajar bukan penutur jati antara kumpulan eksperimen (PBP) dan kumpulan kawalan (pendekatan pengajaran konvensional, GTM)?
- ii. Adakah terdapat perbezaan perubahan motivasi pembelajaran bahasa Mandarin oleh pelajar bukan penutur jati antara kumpulan eksperimen (PBP) dan kumpulan kawalan (pendekatan pengajaran konvensional, GTM)?

1.6 Hipotesis Kajian

Hipotesis kajian adalah berdasarkan persoalan kajian i dan persoalan kajian ii. Setiap persoalan kajian mempunyai dua hipotesis nul. Oleh itu, terdapat empat hipotesis nul kajian daripada dua persoalan kajian. Hipotesis nul adalah seperti berikut:



Persoalan kajian i:

Ho1: Tidak terdapat perbezaan signifikan dalam kemahiran bertutur bahasa Mandarin oleh pelajar bukan penutur jati antara ujian bertutur pra dan ujian bertutur pasca dalam kedua-dua kumpulan.

Ho2: Tidak terdapat perbezaan signifikan dalam kemahiran bertutur bahasa Mandarin oleh pelajar bukan penutur jati antara kumpulan eksperimen (PBP) dan kumpulan kawalan (pendekatan pengajaran konvensional, GTM).

Persoalan kajian ii:

Ho3: Tidak terdapat perubahan motivasi pembelajaran Bahasa Mandarin oleh pelajar bukan penutur jati antara tinjauan pra intervensi dan tinjauan pasca intervensi dalam kedua-dua kumpulan.

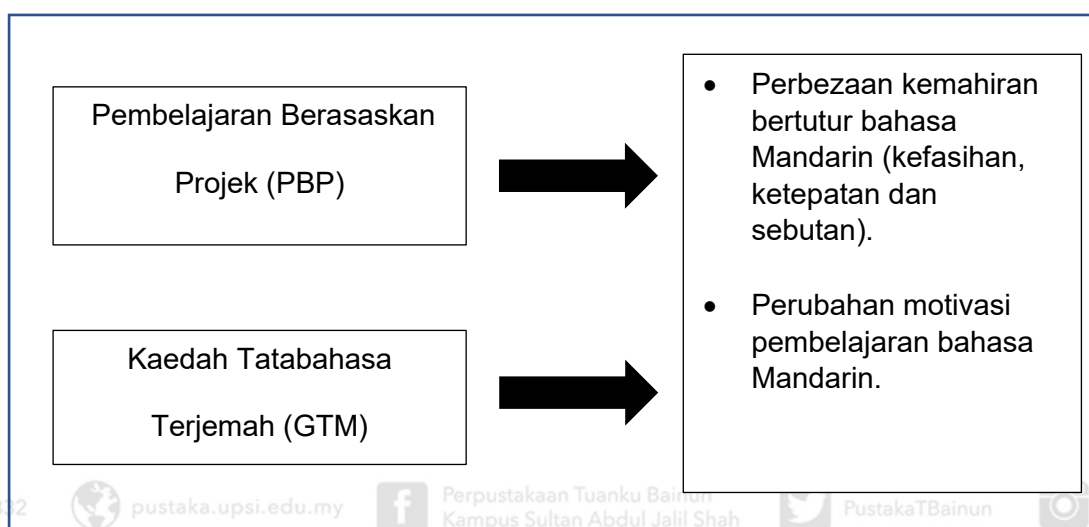
Ho4: Tidak terdapat perbezaan signifikan terhadap perubahan motivasi pembelajaran Bahasa Mandarin oleh pelajar bukan penutur jati antara kumpulan eksperimen (PBP) dan kumpulan kawalan (pendekatan pengajaran konvensional, GTM).

1.7 Kerangka Konseptual Kajian dan Kerangka Teori Kajian

1.7.1 Kerangka Konseptual Kajian

Kajian ini adalah bertujuan mengkaji keberkesanan pendekatan PBP dalam kelas bahasa Mandarin di kolej vokasional. Hasil pembelajaran adalah berdasarkan perbandingan antara kelas yang diajar dengan menggunakan pendekatan PBP dan pendekatan pengajaran konvensional iaitu Kaedah Tatabahasa Terjemah (GTM).

Kajian ini dijalankan dengan menggunakan kaedah kuantitatif yang mengkaji kemahiran bertutur serta motivasi pembelajaran pelajar bukan penutur jati dalam pembelajaran bahasa Mandarin. Rajah di bawah menunjukkan kerangka konseptual untuk kajian ini.



Rajah 1.1. Kerangka Konseptual Kajian

1.7.2 Kerangka Teori Kajian

Secara umumnya, dalam kajian lepas telah menyatakan bahawa teori yang menyokong Pembelajaran Berasaskan Projek (PBP) adalah Teori Sosial Konstruktivisme. Hubungan antara Teori Sosial Konstruktivisme oleh Vygotsky (1978) dengan PBP telah dibincangkan oleh beberapa orang penyelidik (Kwietniewski, 2017; Philen, 2016; Velez, 2010; Rebekah & Marina, 2001).

Perkembangan sosial memainkan peranan yang semakin penting dalam bidang pemerolehan bahasa kedua (Lantolf & Appel, 1996; Reagan, 1999) dan elemen perkembangan sosial dalam PBP sangat berkaitan dengan pembelajaran bahasa asing.

Menurut Vygotsky (1978), seseorang dapat memperkembangkan pengetahuannya melalui interaksi. Konsep *Zon of Proximal Development* (ZPD) Vygotsky menerangkan tahap sebenar atau tahap pengetahuan sedia ada seseorang pelajar boleh diperkembangkan melalui bantuan daripada orang dewasa atau rakan sebaya dengan menggunakan bahan perhubungan semiotik dan persekitaran (Shabani, Khatib, & Ebadi, 2010). Penggunaan bahan penghubung ini termasuk lisan dan seni visual yang melibatkan interaksi antara kognitif dan budaya-sosial. Oleh itu, semasa seseorang mengguna bahan penghubung yang berbeza untuk menyampaikan sesuatu idea atau konsep, ia membantu kita menghasilkan perspektif baharu (Fosnot, 1996). Disebabkan sifat ini, penghasilan artifak sebenar oleh pelajar menjadi reka bentuk PBP. Ini memenuhi sifat PBP yang menekankan “belajar melalui membuat”.

PBP yang berpandukan sosial konstruktivisme menggalakkan koperatif di kalangan pelajar dan pembelajaran bersama komuniti (Kozlowski, 2009; dipetik dari Handrianto & Rahman, 2018). Kerja kumpulan secara koperatif menggalakkan interaksi yang bermakna antara rakan sebaya yang berkemampuan di samping guru dapat memperkembangkan kefahaman dengan lebih mendalam. Penyelesaian masalah dalam kumpulan, permintaan keterangan, perdebatan idea dan menilai produk masing-masing adalah berlangsung menerusi koperatif (Tharp, 1988). Pembelajaran Berasaskan Projek menggalakkan aktiviti kumpulan dan menggalakkan pelajar berbincang dalam bahasa Mandarin untuk menyelesaikan masalah yang diberi.

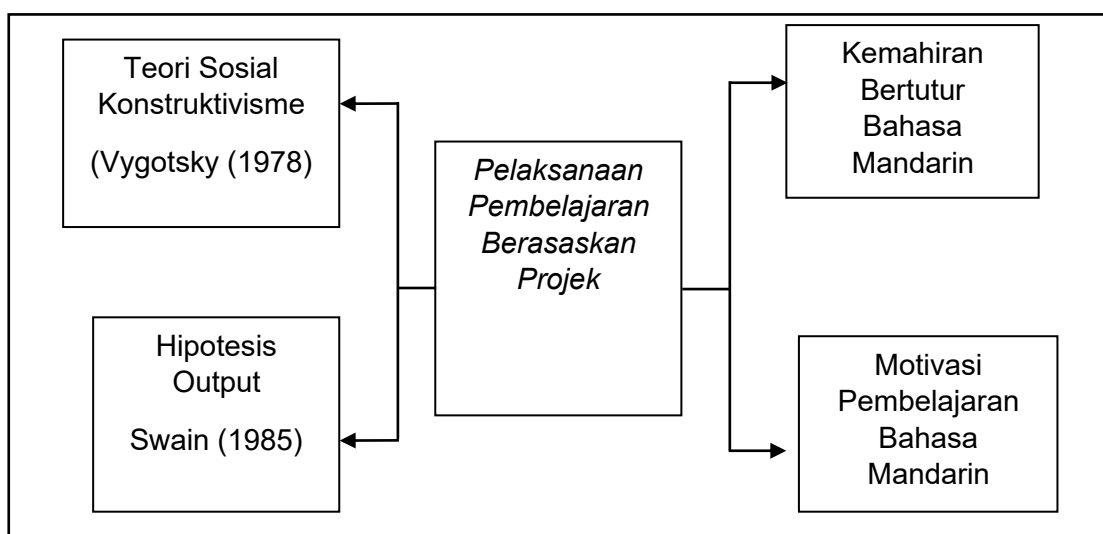


Disamping itu, kerja kumpulan secara koperatif juga boleh memotivasikan pelajar dalam pembelajaran bahasa Mandarin dengan mengurangkan keresahan pelajar terhadap pemerolehan bahasa baharu. Oleh itu, kerja secara koperatif ini adalah selaraskan dengan idea Vygotsky.

Kajian ini juga menggunakan Hipotesis Output yang dikemukakan oleh Merrill Swain pada tahun 1985. Hipotesis output yang diperkenalkan oleh Merrill Swain menganggap bahawa proses pembelajaran akan berlaku apabila seseorang pelajar sedar akan kekurangan pengetahuannya dalam bahasa kedua (Izumi, 2003). Swain (2000) menjelaskan bahawa penghasilan output akan mendorong pembelajaran secara mendalam.

Dalam aktiviti PBP, pelajar perlu bertutur dalam bahasa Mandarin ketika berbincang dalam kumpulan dan pembentangan hasil produk. Ini telah memberi peluang kepada pelajar untuk menghasilkan output. Ketika bertutur dalam bahasa Mandarin, pelajar akan mengalami kesukaran. Ini akan merangsang pelajar belajar bahasa Mandarin bersama rakan atau guru untuk bertutur dengan lebih tepat. Melalui pembelajaran ini dapat merangsang kepada pembelajaran baharu secara mendalam dan seterusnya boleh berkomunikasi secara berkesan dan yakin dalam bahasa Mandarin.





Rajah 1.2. Kerangka Teori Kajian

1.8 Definisi Operasional

1.8.1 Pembelajaran Berasaskan Projek

Pembelajaran Berasaskan Projek (PBP) melibatkan proses pembelajaran yang berlaku mengelilingi sesuatu projek. Liu (2016) menyatakan PBP ialah sejenis pendekatan pengajaran berdasarkan Kaedah Pengajaran Komunikatif yang menekankan penggunaan dialog dan aktiviti berkaitan dunia sebenar semasa pemerolehan bahasa. Menurut Faridah Salam, Ramlah Mailok dan Norhasbiah Ubaidullah (2015), PBP ialah pendekatan instruksi kefahaman yang menggalakkan pelajar belajar secara koperatif dalam meneroka dan menyelesaikan sesuatu masalah. Buck Institute for Education (BIE, 2019) menjelaskan bahawa pelajar perlu kerja pada projek dalam satu minggu atau selama satu semester yang melibatkan mereka menyelesaikan persoalan berkaitan dengan dunia sebenar. Tujuan utama

penggunaan PBP dalam kelas adalah untuk memberi pelajar pengalaman pembelajaran yang bermakna (Handrianto & Rahman, 2018).

Dalam kajian ini, Pembelajaran Berasaskan Projek merujuk kepada pendekatan instruksi dalam pengajaran bahasa Mandarin dengan pelajar bekerja secara koperatif terhadap empat projek dalam satu jangka masa tertentu. Dengan aplikasi aktiviti PBP dalam kelas bahasa Mandarin, dapat membantu pelajar merasai situasi sebenar penggunaan bahasa Mandarin dalam kehidupan harian. Melalui projek tersebut, pelajar akan menghasilkan sesuatu produk di samping mengembangkan kemahiran bertutur bahasa Mandarin mereka.

1.8.2 Projek

Projek dalam kajian ini merujuk kepada aktiviti yang menyeronokkan pelajar semasa pembelajaran dalam sesuatu kursus (Fleming, 2000). Empat projek dalam kajian ini merupakan projek jangka masa pendek berdasarkan empat topik dalam modul Bahasa Mandarin Kolej Vokasional yang dipelajari semasa semester dua. Situasi projek ini adalah sama dengan projek dalam kajian Vanessa (2019) yang juga berdasarkan topik pembelajaran. Projek jangka masa pendek ini lebih mudah dilaksanakan oleh pelajar dan lebih menumpu dalam memupuk kemahiran bertutur (Li, 2014). Keempat-empat projek ini merupakan projek kumpulan. Langkah pelaksanaan projek adalah berdasarkan adaptasi 10 langkah model Stoller (1997). Hasil akhir produk merupakan role-play seperti yang dicadangkan oleh Van Lam (2011). Jenis projek ini akan dijelaskan dalam bahagian 2.6.3 dan 2.6.4 manakala pelaksanaan projek ini akan dijelaskan dalam bahagian 3.7.

1.8.3 Kemahiran Bertutur

Kemahiran bertutur dalam komunikasi kehidupan harian adalah lebih kepada perkongsian pendapat daripada komponen bahasa (Noor Idayu Abu Bakar, 2019). Abbaspour (2016) menjelaskan kebolehan komunikasi dalam situasi kehidupan harian merupakan kecekapan dalam bertutur. Manakala menurut Kamisiah, Mukhaiyar dan Desamawati Radjab (2013), kemahiran bertutur melibatkan kebolehan untuk memahami teks lisan, kebolehan untuk mengumpul dan memahami perkataan secara lisan dan pemerolehan perbendaharaan kata yang banyak untuk bertutur.

Kemahiran bertutur dalam kajian ini merujuk kepada kebolehan seseorang pelajar bertutur dengan sewajarnya dengan orang lain dan menyampaikan maklumat dengan jelas berdasarkan topik tertentu untuk mencapai komunikasi yang berkesan.

Kemahiran bertutur bahasa Mandarin ditentukan oleh prestasi pelajar dalam ujian bertutur dari segi kefasihan, ketepatan dan sebutan.

1.8.4 Bahasa Mandarin

Menurut Tan (2010), Bahasa Mandarin merujuk kepada Bahasa Cina Standard (*Standard Chinese*) atau Bahasa Mandarin Standard (*Standard Mandarin*) di mana merupakan dialek Mandarin yang dicakap di Beijing. Ia disebut sebagai “Putonghua” (*general spoken language*) atau “Huayu” (Bahasa Cina) di China, “Guoyu” (bahasa kebangsaan) di Taiwan dan “Huayu” (bahasa Cina) di Malaysia dan Singapura. Bahasa Mandarin berfungsi sebagai bahasa rasmi di negara Republik Rakyat China dan negara Republik China Taiwan. Di Malaysia, bahasa Mandarin berfungsi sebagai lingua franca di kalangan kaum Cina yang bercakap berbilang dialek.

Bahasa Mandarin dalam kajian ini merujuk kepada “Huayu” di mana merupakan lingua franca di kalangan kaum Cina di Malaysia.

1.8.5 Pelajar Kolej Vokasional

Kolej vokasional merupakan salah satu jenis institutsi di bawah TVET (Pendidikan Teknikal dan Latihan Vokasional). Menurut Kementerian Pendidikan Malaysia (2019), objektif aliran vokasional ini adalah untuk membantu melahirkan tenaga pekerja separa profesional (juruteknik/pembantu teknik) dalam bidang kejuruteraan dan bukan kejuruteraan (Penerang Bidang, KPM, 2019).

Bahasa Mandarin ditawarkan sebagai subjek elektif di kolej vokasional pada tahun 2014 dan hanya melibatkan pelajar diploma tahun dua. Tujuan utama penawaran bahasa Mandarin di kolej vokasional adalah untuk memupuk pelajar yang kebanyakan terdiri daripada pelajar bukan etnik Cina menguasai kemahiran asas bahasa Mandarin untuk memenuhi keperluan pasaran dunia. Topik bahasa Mandarin kolej vokasional adalah berkaitan dengan kehidupan harian.

Pelajar kolej vokasional dalam kajian ini merujuk kepada pelajar diploma tahun dua yang mengambil subjek bahasa Mandarin. Mereka merupakan pelajar Malaysia yang kebanyakannya terdiri daripada pelajar Melayu dan juga datang dari keluarga bukan latar belakang Cina.



1.8.6 Motivasi Pembelajaran Bahasa

Gardner (1985) menjelaskan motivasi pembelajaran bahasa sebagai keazaman seseorang untuk mempelajari bahasa dan merasai kepuasan sepanjang aktiviti pembelajaran bahasa.

Motivasi pembelajaran bahasa dalam kajian ini merujuk kepada motivasi pembelajaran bahasa Mandarin. Ia dinilai dengan menggunakan soal selidik motivasi pembelajaran bahasa Mandarin yang dijawab oleh pelajar kolej vokasional.

1.9 Batasan Kajian

Kajian ini dijalankan dengan menggunakan reka bentuk kuasi eksperimen untuk mengkaji keberkesanan Pembelajaran Berasaskan Projek terhadap kemahiran bertutur bahasa Mandarin dan motivasi pembelajaran bahasa Mandarin di kalangan pelajar kolej vokasional selama 10 minggu. Kajian ini melibatkan dua kumpulan sedia ada yang dipilih secara persampelan mudah daripada populasi pelajar diploma di sebuah kolej vokasional rintis negeri Kedah. Kajian ini meliputi semua objektif kajian seperti yang disebut dalam bab ini yang membawa kepada tiga batasan seperti di bawah.

Batasan kajian yang pertama adalah berkaitan dengan generalisasi terhadap dapatan kajian. Memandangkan kajian ini menggunakan teknik persampelan tidak rawak, maka hasil dapatan dalam kajian ini tidak dapat digeneralisasikan kepada kolej vokasional yang lain di Malaysia, tetapi hanya terbatas kepada pelajar yang terlibat dalam kajian ini. Di samping itu, penglibatan kumpulan sedia ada dalam kajian ini





akibat daripada agihan tadbiran juga mengehendkan kebolehgneralisasi dapatan kajian terhadap populasi yang besar. Batasan ini tidak menjejaskan kepentingan dapatan hasil kajian kerana ia mewakili pelajar kolej vokasional yang terlibat dalam kajian ini.

Batasan kajian kedua berkaitan dengan kumpulan sedia ada yang terlibat dalam kajian ini. Kajian ini melibatkan dua kumpulan sedia ada dengan jumlah bilangan 43 orang pelajar disebabkan kurang peserta sasaran. Situasi ini tidak dapat dielakkan kerana ia bergantung kepada bilangan pengambilan pelajar setiap tahun. Selain penawaran bahasa Mandarin di kolej vokasional, bahasa Arab juga ditawarkan. Pelajar diploma tahun dua kolej vokasional perlu membuat pilihan sama ada mengikuti kelas bahasa Mandarin atau kelas bahasa Arab. Situasi ini sama seperti situasi yang dihadapi oleh Zare (2016) dengan saiz sampel 32 dan Bolandifar (2017) dengan saiz sampel 42, masing-masing menjalankan kajian reka bentuk kuasi eksperimen. Saiz sampel yang kecil ini disebabkan bilangan peserta yang terhad. Walaupun saiz sampel dalam kajian ini kecil, namun menurut McMillan dan Schumacher (2010), Cresswell (2008) dan Onwuegbuzie dan Leech (2005) (dipetik dari Jafary, 2014), untuk menjalani kajian eksperimen, 15 orang peserta dalam satu kumpulan merupakan saiz sampel yang minimum. Disamping itu, ketidakseimbangan saiz sampel di kedua-dua kumpulan dalam kajian ini juga di luar kawalan penyelidik.

Batasan yang ketiga adalah kajian ini hanya mengkaji kemahiran bertutur pelajar dalam bahasa Mandarin dan motivasi pembelajaran bahasa Mandarin selepas mengikuti kelas bahasa Mandarin pada semester dua yang bergabung dengan pendekatan PBP selama 10 minggu. Kemahiran bertutur hanya diperhati dari aspek kefasihan, ketepatan dan sebutan.





1.10 Kepentingan Kajian

Seperti dimaklum atas, Kaedah Tatabahasa Terjemah (GTM) merupakan pendekatan pengajaran berpusatkan guru yang sering diaplikasi oleh guru bahasa Mandarin di kolej vokasional untuk mengajar Bahasa Mandarin. Walau bagaimanapun, pendekatan pengajaran yang berpusatkan guru ini nampaknya tidak begitu sesuai untuk memupuk kemahiran bertutur pelajar. PBP sebagai pendekatan pengajaran yang merangsangkan pembelajaran berpusatkan pelajar mungkin sesuai dalam kelas bahasa mandarin di kolej vokasional. Oleh itu, pendekatan PBP diadaptasi dalam kajian ini dengan hasrat untuk membantu pelajar dan guru bahasa di kolej vokasional dalam memupuk kemahiran bertutur dan pengajaran bertutur. Sementara itu, hasil kajian ini juga berhasrat untuk membantu guru bahasa Mandarin kolej vokasional mahupun institusi lain yang menghadapi masalah dalam mengajar kemahiran bertutur boleh mengajar dengan menggabungkan pendekatan PBP dalam memupuk kemahiran bertutur pelajar.

Kedua, selain mengkaji keberkesanan pendekatan PBP dalam memupuk kemahiran bertutur pelajar, kajian ini juga mengkaji motivasi pembelajaran bahasa Mandarin pelajar. Dengan mengetahui maklumat tersebut boleh membantu penyelidik mengetahui kesesuaian aplikasi PBP dalam pengajaran bahasa Mandarin, terutamanya kepada pelajar pada tahap permulaan yang telah mempunyai pengalaman pembelajaran bahasa Mandarin selama satu semester.

Ketiga, kajian ini penting dan sesuai dengan pilihan peserta dan tempat. Hal ini kerana kebelakangan ini kerajaan menyarankan peningkatan taraf TVET ("Demi martabatkan TVET, KV jalin MoU bersama syarikat dan industri", 2020; penubuhan "Jawatankuasa Kabinet Pemerkasaan TVET", 2018; Mohamad Sattar Rasul, Zool





Hilmi Mohamed Ashari, Norzaini Azman, & Rose Amnah Abdul Rauf, 2015; Unit Perancang Ekonomi, 2018). Kolej vokasional merupakan salah satu daripada cawangan TVET bertanggungjawab dalam menyediakan graduan bersedia kerja yang berpotensi sebagai tenaga kerja berkemahiran tinggi yang berkualiti seperti yang ditetapkan dalam Pelan Pembangunan Pendidikan Malaysia (PPPM 2013-2025, Kementerian Pendidikan Malaysia, 2015). Oleh itu, adalah perlu memberi perhatian dalam bidang TVET selepas banyak kajian bahasa menumpu kepada pendidikan universiti. Kajian ini dengan hasrat menyumbang gambaran suasana pembelajaran bahasa Mandarin di kolej vokasional kepada pembaca, termasuk penyelidik, guru, pelajar dan sesiapa yang berkenaan disamping ingin meningkatkan kualiti pendidikan TVET, kolej vokasional.

Akhir sekali, kajian ini juga bukan sahaja bermanfaat kepada penyelidik dan guru dalam bidang bahasa, tetapi juga bermanfaat kepada penyelidik dan guru dalam bidang lain yang berminat terhadap PBP. Reka bentuk dalam kajian ini boleh digunakan sebagai rujukan untuk reka bentuk lain yang bergabung dengan pendekatan PBP dan data dalam kajian ini boleh menyumbang sedikit cadangan dan garis panduan untuk kajian seterusnya.

1.11 Kesimpulan

Bab ini memberi sedikit penerangan tentang kajian ini. Kajian ini ingin meneroka jawapan tentang kesan pendekatan Pembelajaran Berasaskan Projek (PBP) terhadap kemahiran bertutur pelajar bukan penutur jati dalam bahasa Mandarin dan motivasi pembelajaran pelajar dari bidang kolej vokasional. Bab ini juga menerangkan pernyataan masalah, objektif kajian, persoalan kajian, kerangka konseptual kajian,





kerangka teori kajian, batasan kajian dan kepentingan kajian. Dalam bab seterusnya akan menjelaskan kajian-kajian lepas berkaitan dengan PBP dalam bidang bahasa.

